

2021 年度(令和3年10月～令和4年9月) 事業報告書

2022 年度(令和4年10月～令和5年9月) 事業計画書

2022 年(令和4年)11月13日



埼玉県ふじみ野市上福岡5丁目4番25号
埼玉県指定・認定特定非営利活動法人
ふじみの国際交流センター

理事長 室井伸幸

事業報告一覧.....	2	5 子どもの健全育成	
総括報告.....	3	5-1 国際子どもクラブ.....	7
1 外国籍等市民の人権擁護と自立支援		6 外国人への緊急時対策	
1-1 生活相談.....	3	6-1 ふじみ野市ハザードマップ翻訳事業.....	8
1-2 生活相談学習会.....	4	7 まちづくりの推進	
1-3 フードバンクによる食料支援.....	4	7-1 行政との協働事業.....	8
2 国際理解教育と国際交流の推進		8 NPO への助言・援助 (2021 年度は事業なし)	
2-1 国際理解講座.....	4	9 その他この法人の目的を達成するために必要な事業	
2-2 国際交流.....	4	9-1 機関誌「ハローフレンズ」.....	9
3 多言語情報の収集と提供		9-2 ホームページ・Facebook・Instagram.....	10
3-1 多言語情報誌「インフォメーションふじみの」..	5	9-3 FICEC 利用.....	10
3-2 翻訳.....	6	9-4 総会・理事会・スタッフ会議.....	11
3-3 通訳.....	6		
4 外国籍児童並びに成人への日本語指導			
4-1 日本語教室.....	7		
4-2 外国人ろう者への日本語指導.....	7		

2022 年度事業計画.....	12
------------------	----

事業計画一覧

Mission

ふじみの国際交流センターは富士見市、ふじみ野市、三芳町ならびに周辺の地域に居住する外国ルーツの人たちの自立支援と、一般市民・団体との交流・協力活動を推進し、豊かな多文化共生社会の実現を目的とする。

子どもの教育

日本に暮らす外国ルーツの子ども達が、等しく教育を受け、基本的な知識を身に付け、夢を持って育ちゆくよう支援する。

生活相談

相談者の直面している困難に対応し、生活状態の向上につながるよう支援する。

Vision

日本語支援

日本で生活していくために必要な日本語の学習を支援する一人ひとりの状況や希望に合った学習内容を考え、より生活の幅が広がるよう支援する

社会的役割

日本人と外国人が共に学びあい、育ちあう場所となる外国人を取り巻く現状を伝え、多文化がもたらす豊かさと課題を社会に発信する。

国際交流

日本人と外国人が互いの独自性に誇りを持ち、自由に考えを表現できる交流の場を作る。

多言語情報

情報やコミュニケーション手段が不足していることで不利な状態に置かれている人に多言語や、やさしい日本語で情報を提供し、安心、安全な基本的な生活を送るための支援をする。

ふじみの国際交流センターの事業

外国人の人権擁護と自立支援

家族、医療、入管、教育、住居、労働などに関する相談

- ・多言語による生活相談
アドバイス、同行通訳
翻訳・通訳
- ・フードバンク
- ・就労支援、パソコン教室

成人への日本語指導

- ・生活者としての日本語指導
「日本語教室」
- ・東上線沿線日本語教室ガイド
日本語教材の作成

日本人配偶者
新入国者
就労希望者

多言語情報の収集と提供

- ・日本での生活の不安や問題を解決する
- ・日本のルールや習慣を伝える

- ・7ヶ国語による情報提供
「インフォメーションふじみの」
- ・生活ガイドHP、防災ガイドブック、防災カードなど

子どもの健全育成

- 日本語指導、教科指導、
進路相談、悩み事相談
「国際子どもクラブ」

外国ルーツの児童
生徒への就学支援
と居場所づくり

国際理解と国際交流

- ・グローバル社会への対応、
交流、仲間作り
- ・地域での孤立を防ぐ、
ストレスを軽減する

- ・人権講座
- ・交流サロン
- ・料理教室

まちづくりの推進

- ・埼玉県・近隣市町との協働
生活ガイドブック、
防災計画ガイド、ごみの出し方、
防災マップなどの作成
- ・国際フォーラム、多文化共生
会議やイベントに参画

行政・他機関
との協働
(多言語翻訳)
(事業の協働)

2021年度(令和3年10月～令和4年9月)事業報告書

事業名	事業内容	実施日程・回数	実施場所	従事者	受益者	支出額(千円)
外国籍等市民の人権擁護と自立支援	生活相談	通年	FICEC・富士見市役所	10人	577件	2,268
	生活相談勉強会	通年	FICEC・Zoom	15人	1000人	
	フードバンクによる食料支援	通年	FICEC	5人	582人	
国際理解教育と国際交流の推進	国際理解講座	14回	公民館・社協・学校 他	5人	約2,000人	223
	国際交流サロン・イベント	15回	FICEC 他	3人	約2,000人	
多言語情報の収集と提供	多言語生活情報誌の発行	6回 1200部	FICEC	13人	12万人	2,619
	生活ガイドHP維持管理	必要に応じて	FICEC	8人	(アクセス数)	
	翻訳	182件	FICEC・県内	9人	埼玉県民	
	同行通訳	23件	学校・市役所	6人	埼玉県民	
外国籍児童並びに成人への日本語指導	日本語教室	月・木曜日中心 95回	FICEC	15人	延616人	2,623
	外国人ろう者への日本語指導	27回	Zoom	1人	延34人	0
子どもの健全育成	国際子どもクラブ	土曜日を中心に通年	FICEC	18人	延665人	1,440
まちづくりの推進	行政との協働事業	通年	県内	30人	埼玉県民	0
	行政関係会議・他団体との交流	通年	県内	5人	埼玉県民	0
その他この法人の目的を達成するために必要な事業	機関誌の発行	3回	FICEC	10人	3000部	3,865
	ホームページ・Facebook・Instagram	随時	FICEC	10人	5万件	

《総括報告》

2021年度が終了しましたので会員の皆様にご挨拶しつつ2021年度事業報告を行います。新型コロナの感染拡大という未曾有の出来事があったものの、FICECは感染防止策を講じながら日本語教室をはじめ各事業を停めることなく継続し、FICECが定款で定めた7つの事業を無事に終了することができました。これは二市一町の業務委託やご支援の賜物であり改めて感謝申し上げます。

2021年度事業報告は事業責任者からご報告申し上げますのでよろしくお願いいたします。

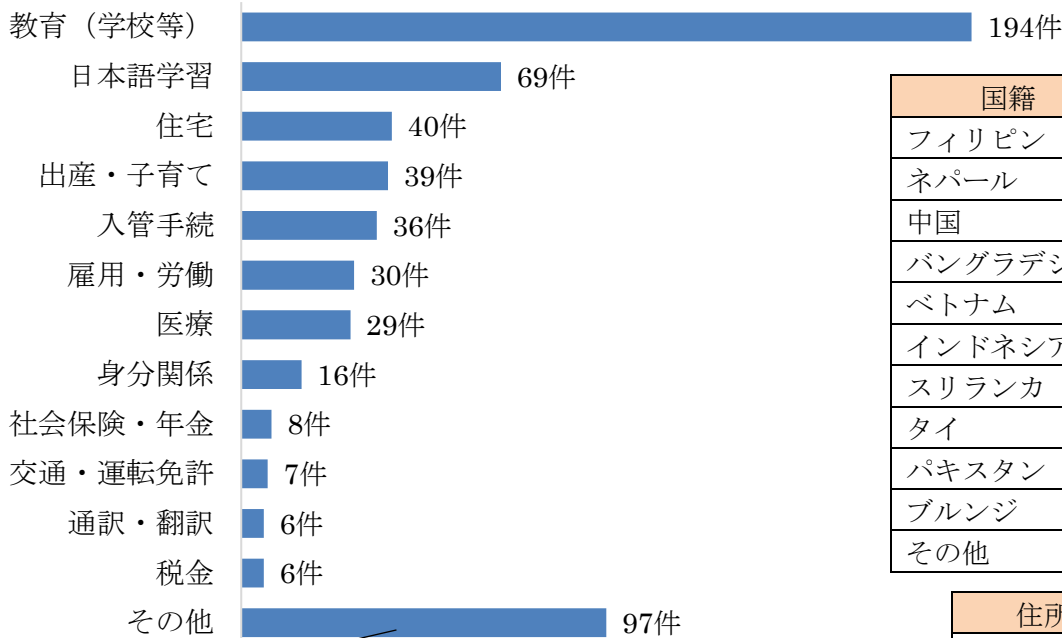
また、今年度は赤い羽根中央共同募金会やかめのり財団の助成金をいただき、新たな飛躍をすることができました。これもまたFICEC全体で感謝したいと思います。

1 外国籍等市民の人権擁護と自立支援

■1-1 生活相談

前半は、入国制限の影響を受けて新規入国者の相談は少なかったです。自治体からの貸付金、給付金、自立支援金、コロナ特例免除申請等の書類の記入依頼が多くなりました。コロナでの自宅療養期間の問題、ワクチンの接種申し込み、職場復帰の書類等の依頼も多かったです。入国制限の緩和に合わせて、母国からの家族呼び寄せが加速し、教育や学校関係の相談、日本語学習への相談が多数を占めました。

2021年度の生活相談 577件



国籍	件数
フィリピン	159
ネパール	112
中国	62
バングラデシュ	54
ベトナム	24
インドネシア	23
スリランカ	22
タイ	17
パキスタン	16
ブルンジ	12
その他	76

住所	件数
ふじみ野市	244
富士見市	71
川越市	42
三芳町	40
新座市	10
さいたま市	14
その他	156

- ・インターネット契約の解除
- ・パスポートの更新方法
- ・行政からの通知が読めない
- ・コロナ給付金、貸付金の手続き
- ・友人の連帯保証人にされた
- ・畑を借りたい
- ・スマートフォンアプリの設定の仕方
- ・保険の証明が欲しい
- ・SNS上のトラブル
- ・家賃や光熱水費の滞納
- ・PCR検査に関する内容 など

■1-2 生活相談学習会

10/2, 12/14、出入国在留管理庁外国人在留支援センター（FRESC）職員が FICEC に来所し、スタッフからの質問に答える形式で実施しました。

■1-3 フードバンクによる食料支援

長引く新型コロナの状況は製造業や飲食サービス業で働く在日外国人の就労に大きく影響しました。「仕事がなくなった」「給与が減った」などの生活相談事業と連携し、フードバンクによる食料支援は 450 件となりました。また、赤い羽根共同募金会の助成を受けて、多言語によるフードバンク解説書「フードバンク Guide」を作成しました。

子育て中の母子家庭など、経済的不安定な家庭には月 1, 2 回、米・水・レトルト食品・缶詰・お菓子などを段ボールに詰め、宅配での食料支援を行いました。

計 132 件(フィリピン 94 件、ブラジル 15 件、コロンビア 15 件他)

国	件数
フィリピン	126
中国	88
ベトナム	36
台湾	22
タイ	20
ナイジェリア	17
ネパール	15
カメルーン	14
バングラデシュ	14
メキシコ	12
その他	86
計	450

2 国際理解教育と国際交流の推進

■2-1 国際理解講座

自治体、大学などからの要請により、出張講座を行いました。

ふじみ野市立西小学校では「国際理解講座」の授業において、フィリピンとロシアのスタッフ、そしてボランティアによる、母国の服装と食べ物についての紹介活動を行いました。

11/5	国際交流とボランティア	志木市社協
12/3	「SDGs と出会う」	埼玉大学
12/18	外国人の実業と人権	和光市
1/13	地域の課題と取り組み	いきいき埼玉
1/28	外国人の人権	所沢市
1/26, 2/2, 2/9	人権平和講座	ふじみ野市
1/27	外国人の実情と人権	ふじみ野市社協
2/4	外国人女性支援	埼玉県男女共同参画課
2/18	地域福祉のプラットフォーム	埼玉県社協
7/4	外国ルーツの子どもの教育	大東文化大学
9/23	地域日本語教室フォーラム	かながわ国際交流財団
9/26	国際理解講座 「ロシア・フィリピンを紹介します」	ふじみ野市西小学校

■2-2 国際交流

今年度は、公益財団法人つなぐいのち基金の助成を受けて、「埼玉県のふじみ野市・富士見市・三芳町の外国ルーツの子どもの絵展示会」をはじめ、たくさんの事業を実施しました。展示会について

ては、当初は3回の開催予定でしたが、現在も開催依頼が続いており、来年度も継続して開催することを検討中です。

今まで不定期開催だった Café FICEC についても、毎月第一日曜日に定期的に行うことができるようになり、昨今のコロナ禍で中止してきたバザーについても二回開催することができました。

2021/12/4	多文化共生事業に関する集い	Zoom
12/12	バザー	FICEC
2022/1/31~2/4	市民活動支援展示会	ふじみ野市役所ギャラリー
1/28	外国人の人権	所沢社会教育課
1/29	日本で暮らす外国人	杉戸町
6/12	Café FICEC 「Only English café」	FICEC
7/10	Café FICEC 「Only English café」	FICEC
7/24	みんなで輪っしょい 2022～mini プラザまつり～にて 外国ルーツの子どもの絵展示	コーププラザ
7/29~8/4	埼玉県のみじみ野市・富士見市・三芳町の外国ルーツの子どもの絵展示会	三芳町藤久保公民館
8/7	Café FICEC 「Only English café」	FICEC
8/22~8/26	埼玉県のみじみ野市・富士見市・三芳町の外国ルーツの子どもの絵展示会	ふじみ野市役所ギャラリー
8/27~8/28	埼玉県のみじみ野市・富士見市・三芳町の外国ルーツの子どもの絵展示会	富士見市キラリ☆ふじみ
9/04	Café FICEC 「Only English café」	FICEC
9/11	ふじみ野市に西公民館祭り・バザー	上福岡西公民館
9/30	埼玉県のみじみ野市・富士見市・三芳町の外国ルーツの子どもの絵作品集発行	

3 多言語情報の収集と提供

■3-1 多言語情報誌「インフォメーションふじみの」

FICEC 立ち上げと同時に「インフォメーションふじみの」が創刊され、25年が経過しました。毎回、スタッフ会議後の編集会議では、日頃外国人と接しているスタッフからの率直な意見をもとにテーマが決定します。今、外国人に一番知らせたい情報を選択して、今年度も6回発行しました。

2021年 11月号 No.248	それは詐欺かもしれません！「変だな…」と思ったら相談してください
	<ul style="list-style-type: none"> ・外国ルーツの子どもたちのための「絵コンテスト」作品を募集します ・『制服、体操着・ジャージのリサイクル』をご利用ください ・ふじみ野市「生活ガイドブック」にネパール語版ができました
2022年 1月号 No.249	「特定技能2号」の業種拡大が検討されています
	<ul style="list-style-type: none"> ・留学生の健康保険 ・制服やジャージのリサイクル ・寄付のお願い
3月号 No.250	『高校に行きたい』
	<ul style="list-style-type: none"> ・同意していない「離婚届」 ・住民税非課税世帯等に臨時特別給付金10万円 ・富士見市ではオンラインで生活相談ができるようになりました

5月号 No.251	日本での結婚・離婚
	・新型コロナの影響で学校が休講 ・ふじみ野市ハザードマップが 多言語になりました ・「はたらくにほんご」 仕事で使う日本語をイラストで解説します
7月号 No.252	年に一度は 健康診断を受けましょう
	・今より収入の多い仕事に就きたい ・Café FICEC 「Only English café」
9月号 No.253	9月1日は防災の日
	・ふじみ野市「外国語版生活ガイドブック」 ・外国ルーツの子どもたちのための「絵コンテスト」

■3-2 翻訳

翻訳依頼者数は合計 114 人でした。翻訳件数は英訳・和訳合わせて合計 182 件で、昨年度の 154 件から 119%と増加しました。

依頼者の国籍はこれまで多かったフィリピン人からの依頼が減少し、日本人からの依頼が 22 人と増加しました。英語から日本語への翻訳内容に関して、今年度は婚姻証明書の数が増えました。又、日本語から英語への翻訳が増え、戸籍謄本の翻訳数が 16 件もありました。

依頼者の国		内容（英語→日本語）		内容（日本語→英語）	
フィリピン	47	婚姻証明書	39	戸籍謄本	16
日本	22	出生証明書	25	住民票	8
ネパール	15	入管への嘆願書等	5	在職証明書	6
パキスタン	8	独身証明書	4	課税証明書	5
バングラディシュ	6	医療関係（請求書等）	4	成績証明書	4
その他	16	その他	31	その他	35
計	114 人	計	108 件	計	74 件

■3-3 通訳〔同行通訳〕

本年度、同行通訳事業は赤い羽根共同募金「外国ルーツがある人々への支援活動応援助成金」によって引き続き支援の輪を広げる事ができました。来年度からは同行通訳料は混乱を避けるために一律の料金とすることと決定しましたが、課題は経済的な理由で利用者が激減すると考えられます。特に、医療分野での同行通訳は不可欠の場合が多く、又一定期間続行して担当する必要があります。病院通いをしている外国ルーツの親が子供に学校を休ませて通訳させている実態があり、学校側も苦慮している現状があります。同行通訳は行政、司法、生活等の多岐に渡っての分野ですが、今後、特に医療通訳へのより一層の配慮が必要と考えます。

言語別（件）

ネパール語	英語	韓国語	中国語	タイ語
6	5	5	6	1

同行通訳内容（件）

医療	教育	行政	司法
9	7	5	2

4 外国籍児童並びに成人への日本語指導

■ 4-1 日本語教室

昨年度に続きコロナ禍での教室となるため、消毒と換気に注意を払っています。教室の終了後、教えた人達でミーティングを開き、その日の振り返りと情報の共有を行っています。

1月には三年ぶりに書き初め大会を月、木で開催しました。

2月からは Zoom で日本語での会話を中心とした1時間ほどの教室を月2回程度実施しています。

開催日数 95 日、学習者延人数 616 人（平均学習者数 6.5 人/1 日）
学習者内訳／中国 162 人、フィリピン 96 人、ベトナム 48 人、スリランカ 47 人、他

■ 4-2 外国人ろう者への日本語指導

外国人ろう者から日本語の読み書きを習いたいという相談があり、日本人ろう者と協力して、日本語指導を行いました。4カ国（インドネシア、ペルー、ベトナム、カナダ）27回、延べ34人。

学習者の自宅が遠いため（上尾市、東松山市、清瀬市）Zoom を利用して行っています。

ろう者特有の間違いがあること、ひらがなより漢字で教えた方が覚えやすいこと、ろう文化への理解が必要なこと等、指導を始めてから気づくこともたくさんありました。子どものいるろう者に対しては、学校のお便りが読めない等の問題もあり、生活面でのサポートの必要性も感じています。

5 子どもの健全育成

■ 5-1 国際子どもクラブ

①参加者（毎週土曜日）

単位 (人)

月	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	計
生徒数	60	53	43	45	30	46	63	60	71	82	42	70	665
指導者	38	37	38	34	16	36	35	32	39	31	27	38	401
計	98	90	81	79	46	82	98	92	110	113	69	108	1066

学習ボランティア 合計 16 名

学習者のルーツ

今年度登録生徒 49 名

中国	21 名	フィリピン	14 名	ネパール	6 名
パキスタン	3 名	ベトナム	2 名	モンゴル	1 名
スリランカ	1 名	バングラデシュ	1 名		

②取り組み

今年度前半（10月～3月）

- ・高校受験を目指す16才以上の生徒の平日を含んだ学習支援
- ・高校進学者 普通高校 2 名 定時制高校 1 名

今年度後半（4月～9月）

- ・入管の入国規制が緩和され、呼び寄せで来日した児童生徒が急増
- ・16歳以上で来日した生徒4名の平日学習支援を始めました。
- ・来春高校受験を控える生徒の受験対策に力を入れています。

■6-1 外国人への緊急時対策

・ふじみ野市ハザードマップ多言語翻訳	英語・中国語・やさしい日本語・韓国語・フィリピン語・ベトナム語・ネパール語
--------------------	---------------------------------------

■7-1 行政との協働事業

ふじみ野市一般廃棄物処理基本計画市民検討委員会 (11/2、12/16、1/28)	安
ふじみ野市協働のまちづくり推進隊委員会 (7/19)	長谷川
ふじみ野市社会教育委員会 (2/16、7/19、9/22)	江
ふじみ野市平和推進実行委員会 (11/25、6/20、7/14、7/21、9/14、10/1)	山畑
ふじみ野市児童センター運営委員会 (9/29)	進
外国人親子への支援と地域住民とのつながりづくりモデル事業 (10/27、12/13、1/26、2/28、3/15、5/27、7/22、9/19、9/27)	江
ふじみ野市要保護児童対策審議会 (6/29、9/14)	山畑
ふじみ野市男女共同参画推進審議会 (1/25、8/1)	安
ふじみ野市社会福祉協議会 (12/9、3/22、4/26、6/6、6/23)	安
ふじみ野市社会福祉協議会 ボランティア連絡会 (10/29、12/21、2/21、7/7)	三宅
ふじみ野市地域福祉計画審議会 (2/7、7/15)	小林 (和)
ふじみ野市つながる相談窓口 (10/21、8/30)	山畑
ふじみ野市立大井東中学校学校協議会委員 (1/18、3/18、4/13、5/11、6/8、9/7)	山畑
富士見市国際友好協会 (12/16、3/18、5/14、6/24、8/8、9/12)	茂木
子ども大学みよし (4/21、5/17、7/1、7/9、9/3、9/10)	神田 (順)
二市一町国際化推進会議 (8/25)	永田、安、長谷川、神田 (順)
富士見市公民館審議委員会 (7/15)	上島

委託事業、翻訳・編集事業

埼玉県	
・埼玉県国際課「外国人の生活ガイド」	韓国語・タガログ語・ポルトガル語・スペイン語・ベトナム語・タイ語
・外国人親子への支援と地域住民とのつながりづくりモデル事業イベントチラシ翻訳	英語・中国語・韓国語・フィリピン語・ベトナム語
ふじみ野市・富士見市・三芳町	
・「外国人生活相談業務」委託事業	ふじみ野市 (週 5 日) 火・水・木 10:00~16:00、月・金 13:00~16:00 富士見市 (週 2 日) 木 13:00~16:00、金 10:00~13:00 三芳町 (週 2 日) 月 10:00~13:00、木 10:00~13:00

・「外国籍市民のための生活ガイドホームページ維持管理業務」委託事業	英語・中国語・韓国語・タガログ語・ポルトガル語
ふじみ野市	
・「生活ガイドブック」更新	英語・中国語・韓国語・タガログ語・ポルトガル語・ベトナム語・やさしい日本語・ネパール語
・ハザードマップ外国語翻訳	英語・中国語・やさしい日本語・韓国語・フィリピン語・ベトナム語・ネパール語
・外国人のための通訳・翻訳事業	随時
・住民税非課税世帯臨時特別給付金に係る外国籍市民相談業務	随時
・自治会加入チラシ翻訳	やさしい日本語・英語・中国語・韓国語

8 NPO への助言・援助

2021 年度、NPO への助言・援助はありません

9 その他この法人の目的を達成するために必要な事業

■9-1 機関誌「ハローフレンズ」

2022 年 1 月号 (第 158 号) 明けましておめでとうございます
<ul style="list-style-type: none"> ・2020 年度総会が開かれました ・世界各国から来た小さな選手達のための「絵コンテスト」 ・「国際子どもクラブ」ってどんなところ？ ・スタッフ紹介番外編 すてきな隣人「困っているひとの助けになりたい」 玉置テレサ ・おくにのおやつ「呉さんの桃花酥」 ・Café FICEC のお知らせ ・見送りの三振より空振りの三振 PART2 ・外国人ろう者への日本語指導 矢澤美紀
2022 年 5 月号 (第 159 号) 埼玉グローバル賞をいただきました
<ul style="list-style-type: none"> ・同行通訳養成講座 三宅万里子 ・「FICEC を卒業した子どもたちの活躍 15 「アニメや漫画が日本語学習のモチベーション」 パセ ミコ ファクトラン ・スタッフ紹介①「お役に立てるかな？」 清水昭彦 ②「日本に来た外国人を応援したい」 芹沢秀樹 ・絵コンテスト展覧会のお知らせ ・見送りの三振より空振りの三振 PART2 ・応援します！地域でがんばる外国人 第 5 回 「子どもたちが話せるようになる姿を見るのが楽しい」 日本語指導担当教師／FICEC スタッフ 江 科さん
2022 年 9 月 (160 号) ・感謝の言葉・理事長就任あいさつ
<ul style="list-style-type: none"> ・同行通訳養成講座を終えて 三宅万里子 ・「外国ルーツの子どものための絵コンテスト」展覧会を開催しました 安銀柱 ・スタッフ紹介①「地域の一員になれるように」 塚本秀樹 ②「文化の案内人の存在に感謝」 大野渉 ・Zoom で日本語を話そう ・Café FICEC 「Only English café」 ・応援します！地域でがんばる外国人 第 6 回 「私を支えてくれた方たち」 日韓翻訳者 あんちゃんみ さん

■9-2 ホームページ・Facebook・Instagram

①ホームページ

FICEC のウェブサイト (<https://www.ficec.jp/>) には生活情報からボランティア募集まで、幅広く情報掲載しています。この一年間は合計「1.7万人」にアクセスいただき、「5万回」のページ閲覧がありました。アクセスした端末の割合は「スマートフォン 65%」「パソコン 32%」「その他 3%」でした。アクセスの多かったページとしては、トップページ（1.3万回の閲覧）が最もアクセスされ、次いでタガログ語の「防災・火災・救急」（4千回の閲覧）、そして同じくタガログ語の「ごみの出し方」（3千回の閲覧）でした。

様々な言語やページへのアクセスも多くある中で、特にタガログ語話者（恐らくフィリピンから来日）の方が、身を守るための情報や、日常生活に関わる情報を求める傾向となりました。また、情報収集はパソコンよりもスマートフォンを利用する傾向であることも伺えます。FICEC をご利用いただいている方にとって、日々の生活情報もさる事ながら、文化や言葉の壁により災害発生時は被災弱者となる可能性が高いため、身を守る情報にアクセスしやすい環境を提供することは重要と考えます。ウェブサイトへのアクセス傾向を元に、より多くの方に必要な情報を届けていけるよう、今後も活動を重ねて参ります。

②Facebook、Instagram

- ・Facebook は Instagram と連携して、記事を公開しています。日本語教室、子どもクラブ等の日常活動、イベント、講座等の様子、多言語情報「インフォメーションふじみの」を載せる等、例年通りの広報を行いました。
- ・Instagram（フォロワー数 176名、年間投稿した数 58件）

■9-3 FICEC 利用

（単位:人）

2021年度		10月	11月	12月	1月	2月	3月	4月	5月	6月	7月	8月	9月	計
開館日数		27	25	26	27	27	30	30	28	30	29	28	30	337
来訪者	外国人	196	192	219	192	158	210	185	225	269	247	197	249	2539
	日本人	143	118	124	90	76	92	98	92	109	97	73	81	1193
	小計	339	310	343	282	234	302	283	317	378	344	270	330	3732
スタッフ	外国人	27	30	35	29	24	30	37	29	33	26	23	31	354
	日本人	193	157	176	176	188	197	211	187	207	174	169	193	2228
	小計	220	187	211	205	212	227	248	216	240	200	192	224	2582
合計		559	497	554	487	446	529	531	533	618	544	462	554	6314

■9-4 総会・理事会・スタッフ会議

月日	総会 理事会	議案	出席 人数
2021/ 10/17	第5回 理事会	・総会資料の検討 ・総会時の役割、予定の確認 ・HPの見直し ・今年度採択された助成金について	12
11/13	2020年度（2020年10月～2021年度9月）総会／東京国際学園研修センター		51
11/13	第1回 理事会	・組織図の改訂 ・HPの見直し ・zoomの有料契約 ・インターンシップ ・赤い羽根助成金の応募	11
2022/ 2/27	第2回 理事会	・企業より日本語指導の依頼 ・赤い羽根「フードバンク活動等応援助成」 助成金の報告と確認 ・日本人のフードバンク利用について ・埼玉グローバル賞を受賞 ・土日の活動を開始 ・助成金の状況	11
4/10	第3回 理事会	・赤い羽根助成金について ・第2回理事会の整理 ・旅費交通費規程、有償ボランティア規程の見直し	12
5/15	第4回 理事会	・理事長の辞任表明と確認 ・理事長辞任に伴う対応課題について ・新理事長の選出 ・辞任理事、監事の欠員補充 ・組織運営の強化 ・当面の事務局運営について	9
6/19	第5回 理事会	・定期総会の件 ・組織図 ・事務局規程、役員選任規則、決済権限規程、 決済権限一覧（案）	10
7/17	第6回 理事会	・組織図 ・事務局規程 ・埼玉県指定及び認定の更新について ・会計担当理事の選定 ・富士見市の生活相談事業	12
8/21	第7回 理事会	・理事等の再任制限について ・2021年度収支決算見込み ・役員選任規則、決済権限規程、旅費交通費規程、謝金規程 ・二市一町の生活相談委託	10
9/18	第8回 理事会	・運営内規、公印管理規程、吊辞規程、旅費交通費規程、有償ボランティ ア規程 ・役員選挙に関する告示 ・役員候補者推薦委員会設置 ・2022年度事業計画（案） ・R5年度コミュニティ助成事業への申請 ・富士見市の生活相談事業	9

スタッフ会議は毎月第2火曜日と第3水曜日に開催し、今年度は17回の会議を実施しました。
会議では各事業の状況と課題、理事会からの報告などの共有や話し合いを行いました。

2022 年度(令和 4 年 10 月～令和 5 年 9 月)事業計画書

	事業内容	実施日程・回数	実施場所	従事者	受益者
外国人の人権擁護と自立支援	生活相談	通年	FICEC	10 人	700 件
	DV 講習会・生活相談学習会	12 回	FICEC・県内 Zoom	10 人	1000 人
	フードバンクによる食料支援	随時	FICEC・県内	10 人	埼玉県民
	パソコン教室	第 2 火曜日 12 回	FICEC	2 人	延 60 人
国際理解と国際交流の推進	国際理解講座	20 回	公民館・社協ほか	3 人	4,000 人
	国際交流	10 回	FICEC	5 人	3,000 人
多言語情報の収集と提供	生活情報誌の発行	6 回 1200 部	FICEC	13 人	12 万人
	生活ガイド HP 維持管理	必要に応じて	FICEC	8 人	(アクセス数)
	翻訳	随時	FICEC	10 人	埼玉県民
	通訳	随時	FICEC・県内	5 人	埼玉県民
外国人児童及び成人への日本語学習支援	日本語教室	月・木曜日	FICEC	20 人	延 1,000 人
	外国人ろう者への日本語指導	月曜日	Zoom	1 人	延 40 人
子どもの健全育成	国際子どもクラブ	土曜日	FICEC	10 人	延 700 人
まちづくりの推進	行政との協働事業	通年	県内	20 人	埼玉県民
その他この法人の目的を達成するために必要な事業	機関誌の発行	年 3 回	FICEC	10 人	3,000 部
	ホームページ・Facebook・Instagram	随時	FICEC	10 人	5 万件

FICEC は今年、任意団体設立（1997 年 7 月）から 25 周年を迎えました。新型コロナの問題もあり、ふじみの国際交流センターとしての記念式典等は、2025 年 1 月の NPO 法人としての 25 周年の際に、この間 FICEC の活動に関わった役員、スタッフ、行政等の関係者、外国籍の「卒業生」の皆様と共にお祝いしたいと思います。

多言語情報誌「インフォメーションふじみの」は、任意団体 FICEC の設立と同時に発行され今年の 3 月号で 250 号になりました。2022 年度の中で「インフォメーションふじみの 250 号」を記念するイベントを検討しています。また、東武東上線沿線日本語教室ガイドの改訂版の発行も準備したいと思います。この 2 つの事業は赤い羽根中央共同募金会などの助成金を活用することも考えます。この数年は「助成金」に依存しないように気を付けつつ、スタッフに負担をかけない範囲で有効活用します。

また、今年が任意団体 FICEC の設立 25 周年にあたる節目であることから、この地で始まった「外国人支援の初心」に立ち返り、これからの活動と事業について議論を始めます。

そのポイントは、定款で掲げた 7 事業の振り返りと役員、スタッフ、会員の合意形成づくりにあります。今年度は、その初年度とします。以下、2022 年度の事業計画とします。

■ 生活相談

在留外国人の増加、国による入国規制の緩和による入国者の増加、難民申請中の在留資格のない人の増加、等を踏まえ、平日（月～金）の生活相談を充実させます。このためにも入管や行政書士などの専門家と連携して通ります。

特に、二市一町で暮らす外国人の生活相談の充実を図ります。

生活相談の内容は多様化し、専門性を求められることも増えています。対応者の研修についても体系的に行う必要があり、FICEC としての研修計画を策定し、必要に応じて外部研修にも参加します。

■フードバンク FICEC による外国人への食料支援

FICEC のフードバンク事業をはじめて丸2年間経過しました。年間延べ582件の食品提供行っています。FICEC のフードバンク事業の特徴は、食品提供だけではなく生活相談と一体的に行っているところです。

かめのり財団の助成金が2023年3月で終了することから、4月以降の謝金支払いや宅配料金の確保が必要です。フードバンク事業を通して「FICEC による食を通じた地域の助け合いづくり」を進めます。

■国際理解講座

二市一町をはじめ埼玉県内で開催される国際理解講座の依頼には積極的に対応します。また、講演依頼に対しては講師個人の感覚ではなく、誰が講師になっても FICEC として講演できる講師団について検討します。

■国際交流

・この数年、新型コロナの問題もありイベントの開催、イベントへの参加は控えてきましたが、2022年度は「Café FICEC」の拡充をはじめ行政や外部団体主催のイベントへの参加も進めます。

・昨年好評だった二市一町の「外国ルーツの子どものための絵コンテスト」については、第2弾の「絵コンテスト」や「学習者を応援する作品展」の開催に向けて体制整備と検討を進めます。

・Web や Zoom を活用して、外国人との交流窓口を広げます。

■多言語情報誌「インフォメーションふじみの」

従来「紙版」を隔月発行するとともにスマホ版発行の検討を始めます。

■翻訳

近年、行政から発信される生活・防災・防犯・保健・教育等の情報の多言語翻訳依頼が増えています。地域で暮らす外国籍住民が日本人と同じように生活できる社会作りのためにも翻訳事業を進めます。

■通訳（同行通訳）

同行通訳の依頼は行政、司法、医療、生活相談と多様であり、外国人の生活相談への対応や緊急課題に同行通訳は不可欠です。

これまで助成金を活用して、依頼者本人は「無料」という取り組みもありましたが、運用が難しく助成金終了後は全額負担となったことからトラブルになったこともありました。このような混乱を防ぐためにも助成金による通訳料無料化は行わず、費用負担を頂く事業として整理します。

裁判所による調停の通訳、児童相談所の通訳、遺産相続関連の一連の手続きなど多面的な通訳依頼があります。医療通訳や裁判関係は負担やリスクも大きく、専門的用語を必要とするので、医療同行通訳者の研修も行っていきたいと考えています。

■日本語教室

日本での生活の安定には日本語の習得が不可欠なことから、現在の開講日（月曜日と木曜日）を充実させるとともに、学習者の需要に応えられるよう担当スタッフの研修、体制の強化を図ります。

■国際子どもクラブ

・学校で学べていない生徒、学校に行けなくなった生徒、15才以上で来日し高校受験を目指す生徒の受入れ、学習支援、居場所づくりを行えるセンターとしての体制を整えます。

・ふじみ野市で取り組んでいる「子どもの居場所作り」との連携も進めます。

■行政との協働事業

地域の需要に応え、ふじみ野市、富士見市、三芳町を始め行政との協働を進めます。外国籍住民の現状や課題を伝えるため二市一町や埼玉県の種類会議に理事、スタッフを派遣します。

■インターンシップ

埼玉県国際交流協会や大学等との協働事業としてインターンシップの受入れを行います。

■機関紙ハローフレンズの発行

会員や友誼団体等への情報発信ツールとして、引き続き年3回「紙版」で発行します。また「インフォメーションふじみの」とあわせてスマホ版の発行も検討します。

■ホームページ、Facebook、Instagram

FICECの情報発信ツールとして、ホームページ、Facebook、Instagramの活用を図ります。ホームページについてはリニューアルを前提に検討委員会を立ち上げます。

■外国人への緊急時対策

シェルターを使用するような相談事例については速やかに行政や他団体へつなぐ支援をします。行政と協力し、防災の緊急時対応の翻訳に取り組みます。

■二市一町をはじめ埼玉県内のNPO団体との連携

その他事業として、外国籍住民への生活支援につながる「編集および出版業」、研修・講演・イベントへの参加や関係事業に取り組みます。

■土日の生活相談の見直し

9月まで実施してきた「土曜日の午後」と「日曜日の午前中」の生活相談等については理事会の判断で9月末に中止しました。土曜日午前は従来に戻し、「国際子どもクラブ」の活動とします。

■正会員の拡大

FICECの正会員は約88人ですが、NPO法人の基盤となる正会員について改めて確認し、団体会員を含めた拡大に取り組みます。その際、マンスリー（寄附）会員の見直しを検討します。

■総会、理事会、スタッフ会議

FICECはNPO法人ですから、定款で定められた総会を最高の意思決定機関、理事会を執行機関として組織（集団）としての運営を行います。理事・スタッフ・事務局による情報共有と意見交換の場として定例的にスタッフ会議を開催します。

また、事業年度を「4月から翌年3月」とすること、総会の開催時期を6月に変更することについて理事会で検討を始めます。

埼玉県指定・認定特定非営利活動法人
ふじみの国際交流センター

理事長 室井伸幸

〒356-0004 埼玉県ふじみ野市上福岡 5-4-25
TEL: 049-256-4290 FAX: 049-256-4291 <http://www.ficec.jp/>